

LA FUNCIÓN DE LA MITOLOGÍA EN EL CANCIONERO DE BAENA

P. CORREA RODRIGUEZ

El santuario secreto de los mitos clásicos se abre penosamente a lo largo del siglo XIV y su repertorio es aprovechado por los poetas para ennoblecer sus textos con citas más o menos logradas y apuntarse un tanto en pro de un humanismo añejo, punto de lanza para superiores empresas. Una cierta familiarización con determinados mitos revela el *Cancionero de Baena*¹. Probablemente la mayoría de ellos en los contextos aparecidos responden a listas preparadas por la tradición escolar y aprovechadas por los poetas para lucimiento personal y llamada de atención a los posibles lectores. Un afán cultista, propio de ambientes cortesanos, se respira en ellas y en este sentido estos poetas pretenden separarse de la juglaría tradicional aunque alguno de ellos adopte en su actitud y en su vida condiciones juglarescas impropias de los poetas de corte. Los límites todavía no están muy claros, sobre todo en una época en la que el mundo de los juglares entra en crisis para terminar siendo sustituidos por los poetas profesionales. Aunque las citas sean repetitivas y en numerosas ocasiones solamente un nombre, creemos que esto supone un cambio de mentalidad y una apertura hacia horizontes culturales más amplios, en la misma línea de la influencia italiana y la perfección de la técnica alegórica. La mayoría de las citas pertenecen a la tradición troyana y es explicable a causa de la densa literatura poética creada en torno a la guerra de Troya desde el siglo XII y entre nosotros a partir del XIII².

¹ Todos los textos proceden de *Cancionero de Juan Alfonso de Baena*, I-III, ed. de J. M. AZACETA, col. Clásicos Hispánicos, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid 1966; hay otras ediciones anteriores la de P. J. PIDAL, Madrid 1851; la de F. MICHEL, I-II, Leipzig 1860; la de Buenos Aires, 1949. Y aunque no abundan los estudios de conjunto, son aprovechables todavía MENENDEZ PELAYO, M. *Poetas de la corte de don Juan II*, col Austral, núm. 350, Buenos Aires 1946; LE GENTIL, P. *La poésie lyrique espagnole et portugaise à la fin du Moyen Age*, I-II, Rennes 1949; FRAKER, Ch. F. *Studies on the Cancionero de Baena*, University of North Carolina, *Studies in the Romance Languages and Literature*, núm. 61, Chapel Hill, 1966.

² La leyenda troyana gozó del beneplácito de los medievales con dos intenciones

También es frecuente encontrar referencias más o menos exactas a la leyenda de Hércules, bien referidos a sus trabajos que tuvieron que ver con la Hispania antigua, bien a la leyenda que le atribuye la fundación de Sevilla³. Finalmente leemos una serie de poemas donde Cupido, nominado siempre el dios Amor, recorre cientos de versos amatorios enconsertados en tradiciones fosilizadas y muy alejados del sentimiento amoroso moderno. En ocasiones es muy difícil separar el amor como sensación del Amor pensado como un mito. Normalmente cuando aparece con letra mayúscula va referido a Eros, no siempre, si en minúscula, hace referencia a la pasión o al afecto.

En ocasiones aparece un dato revelador que supone un superior conocimiento del mito pero en otras es una simple cita sin mayor importancia. Normalmente los poetas acercan algún rasgo del nombre mítico en cuestión a algún problema personal o al contenido del poema sin importar a quien está dirigido. Con ello prestigian su nombre y al mismo tiempo elevan de categoría intelectual a una dama o a un caballero que han solicitado los servicios del poeta. Estamos en presencia de una apertura tímida de la inmensa parcela de lo mitológico que había encontrado ancho cauce de aceptación entre los

bien definidas; sirvió de medio para la exposición de ideales relacionados con el amor cortés, también como vehículo de reflexión en torno a la caída de los poderosos. Ya desde el siglo XIII se nacionaliza en España hasta constituirse en materia machacona a lo largo de los siglos. El decurso de la vida y hazañas de Alejandro queda en suspenso en el *Libro de Alexandre* para intercalar un largo fragmento inspirado en la guerra troyana y puesto en boca del conquistador macedonio. A partir de ese momento se incorpora al quehacer literario hispano a lo largo de dos siglos más. La conoce Alfonso X y la incorpora a su *General Estoria* y el siglo XIV conoce varias redacciones, una en prosa ordenada por Alfonso XI y la más famosa en prosa y verso, muy difundida, la *Historia Troyana* polimétrica, que bien pudo aparecer a finales del siglo XIII. También gozaron de cierta difusión las *Sumas de historia troyana* de Leomarte, la *Corónica troyana* inspirada en Guido de Arezzo, y cierto conocimiento por parte de algún escritor como Juan de Mena de la *Ilias latina* hasta la primera traducción de la *Iliada* del latín hecha por Pedro González de Mendoza. Los poetas del *Cancionero* citan a través de la *Crónica troyana* y para otros mitos recurren a Ovidio al que en alguna ocasión citan. El *Ars amatoria* y los *Remedia amoris* fueron para ellos lecturas de cabecera, también la *Metamorfosis* aunque en contadas ocasiones.

³ Las fuentes para las hazañas de Hércules son muy numerosas y es muy difícil precisar el texto o los textos tenidos en cuenta para las citas. Diversos libros de la *Metamorfosis* cuentan alguno de los trabajos de Heracles así como Virgilio, Lucano y Boecio. Debió ser muy popular su figura entre las gentes cultas, especialmente los poetas pues Enrique de Villena nos ha dejado un tratado extenso en prosa titulado *Los doze trabajos de Hércules*; v. la ed. de M. MORREALE, Biblioteca selecta de Clásicos Españoles, Real Academia Española, Madrid 1958 (especialmente la Introducción, p. VII-LXXX).

poetas mayores, Santillana y Mena, precisamente ausentes del *Cancionero*. No hay una vinculación clara entre un determinado tipo de poema y la recurrencia a un mito; lo mismo podemos encontrarlo en un texto doctrinal, tipo *ubi sunt*, incluso religioso, hasta en uno amoroso o de circunstancias.

Vamos a empezar por Villasandino, no sólo por ser uno de los más antiguos rimadores del *Cancionero* sino por su condición de juglar, por estar bien representada su producción y por cierta proclividad que hay en él como poeta ajuglarado a dignificar en determinados momentos su condición creadora⁴. A petición del adelantado Pero Manrique hizo una de sus mejores cantigas donde alabando la belleza de la dama, en afán ponderativo, la pone en comparación con la de Policena y en supuesta boca del marido hace pública confesión de fidelidad amorosa superior a la que se profesaron Paris y Elena. Probablemente fue escrita en torno a 1407. Dicen así las dos estrofas:

Muchas en Extremadura
vos han grant envidia pura,
por quantas han fermusura
dubdo mucho ssy fue tal
en su tyempo Polyçena.
Donayre, graçiosso brio
es todo vuestro atauio,
lynda flor, deleyte mio;
yo vos ffuy syenpre leal
mas que fue Parys a Elena⁵.

Escribió una cantiga en alabanza de la ciudad de Sevilla y en ella se hace eco de la leyenda que atribuye a Hércules la fundación de la misma:

Hercoles que hedifico
la cibdat muy poderosa,
su alma ssea gozossa
que tan çibdat ordeno.
Por Seuilla demostro
en su muy alto ssaber

⁴ V. TRAVESET, J.V. Villasandino y su labor poética, según el "Cancionero de Baena". Discurso, Valencia 1906; BLASI, F. "La poesia di Villasandino", Messina, I, ed. de M. CATALANO, Messina, 1950, p.89-102.

⁵ Esta cantiga fiso el dicho Alfonso Aluarez por rruego del Adelantado Pero Manrrique, quando andaua enamorado d'esta su muger, fija que es del señor Duque de Benavente, núm. 8, p.32

que se avie de noblezer
por Julio que la poblo⁶.

Una cantiga escribió para Pero Niño, conde de Buelna, y está dedicada a su mujer doña Beatriz. En ella se alude al Amor y entendemos que se está refiriendo al dios y no al sentimiento por el valor que adquiere la personificación:

Amor, seas ensalçado
pues me mandaste seruir
buen paresçer acabado
en fablar e en reyr;
.....
Amor, sempre oy dezir
que cualquier que te seruiese
deuie muy ledo beuir
por quanto coyta en que se vese⁷,

Algo parecido encontramos en otra cantiga donde el propio poeta se queja al Amor de los desdenes de su amiga:

De la bos muy espantado
e mire con grant paur,
e bien vi que era el Amor
que se clamaua cuytado;
.....
"Ay donzella syn plaser,
a mi plase de vos dezir
¿por que Amor tan triste andaua?
.....
Amigo, saber deuedes
que Amor biue en manzella
e vase ia de Castella,
que jamas non lo veredes⁸,

⁶ Esta cantiga fiso el dicho Alfonso Aluarez por alabança e loores de la dicha çibdat de Seuilla, la qual les fiso cantar por Naudat otro año, por la manera susodicha, con juglares; e los señores ofiçiales mandaron le dar en aguylando otras gient doblas de oro, segunt que las ovo por esta otra cantiga, núm. 29, p.69, *V. Tres cantigas en alabanza de la ciudad de Sevilla por Alfonso Alvarez de Villasandino, poeta del siglo XIV. Con una introducción de Marcelino Menéndez Pelayo*. Publicalas nuevamente Andrés Ortega del Alamo, Valencia 1956, p.11-12.

⁷ Esta cantiga dicen que fizo el dicho Alfonso Aluarez al Conde don Pero Niño por amor e loores de la dicha doña Beatris, núm. 33, p.78.

⁸ Esta cantiga fiso el dicho Alfonso Aluarez por amor e loores de vna señora que dezía, qeuxandose al Amor de su amiga, núm. 40, p.99.

En otra cantiga escrita al parecer para el conde de Buelna, leemos:

"Amor, quien de ty se parte
faz vileza e couardia⁹;

En una cantiga dedicada a la reina de Navarra el poeta hace fiel profesión de fe en su dama y ésta parece haberle olvidado:

Amor me trae pagado
desque me fizo entender
de la que syruo de grado
e me ffaze entristecer¹⁰.

También encontramos referencias al dios de Amor en esta cantiga:

Amor, pues que me libraste
de tan grant tribulaçon,
yo non sse por qual razon
agora me condenaste.

.....
Ay Amor, por tu mesura
disteme de mantener
en amar e obedecer
pensando en tu fygura,
.....
yo non sse por que, Amor
destas penas me libraste¹¹,

Al condestable Ruy López Dávalos dedica Villasandino una colección de poemas que constituye un núcleo muy interesante de su poesía pedigüeña, llena de lamentos por su situación personal. Así en el texto que nos interesa Alfonso Alvarez compara su estancia en Lozoya, aquejado de males, con la destrucción de Troya. La hipérbole

⁹ Esta cantiga fyzo el dicho Alfonso Aluarez e dizen algunos que la fyzo por rruego del conde Don Pero Niño quando era desposado con su muger doña Beatriz, e trae en ella commo manera de rrequesta e fabla qu'el e un rruyseñor tenian vno con otro, la qual cantiga es bien fecha e graciosamente asonada, núm. 42, p.102.

¹⁰ Esta cantiga fizo el dicho Alfonso Aluarez de Villasandino en loores e alabança de la señora reyna de Navarra, por quanto ella era muy fermosa e sienpre el la deseaua loar e seruir en sus canciones, segunt que en esta libro es contenido, núm. 46, p.108.

¹¹ Esta cantiga fizo el dicho Alfonso Aluares por desfecha d'esta otra cantiga, núm. 49, p.110-111.

es evidente pero no deja por eso de ser testimonio fiel del alejamiento de la corte que en esos momentos se encuentra en Segovia y de los malos momentos que está atravesando. Ya en la primera estrofa establece la comparación:

bien me mienbra ¡mal pecado!
de la estruyçion de Troya.

A partir del "mienbra", ensarta una pequeña historia de los diversos participantes en la contienda y para cada uno de ellos tiene un recuerdo según la tradición literaria lo había establecido. Así:

Bien me mienbra quando Archiles
a don Ector dio la muerte,
desde entonçes fue mi suerte
apartada de los viles;

El recuerdo de la muerte de Héctor lo relaciona con su apartamiento de la corte y no poder disfrutar de sus encantos. También reserva una estrofa a Penthesilea, la amazona que acudió en ayuda de Troya después de la muerte de Héctor. Precisamente Aquiles en un enfrentamiento con Penthesilea la hirió en el seno pero al verla tan hermosa se enamoró de ella:

Mienbrase de mil garzonas
que guardauan una dona
que dezian Pantasilona
rreyna de las Amazonas;
todas meresçan coronas
por su paresçer loado:
non han tal dono acabado
algunas que visten donas.

Alude en esta estrofa a las vicisitudes y dificultades que encontró la flota griega en su estancia frente a Troya. Tiene un recuerdo para el héroe troyano por excelencia del que destaca su capacidad organizativa:

Otrosy me mienbra un dia
que la grant flota escapo
de Greçia, e non se quemo
por su loca cortesya
de don Etor, que tenia
en poco el mundo juntado,
.....

Coltas debe ser Calchas según el editor Pidal, agorero e hijo de Héctor. Calcas o Calcante era hijo de Téstor y acompañó a los griegos como adivino, participando con sus dotes proféticas en momentos decisivos de la guerra. En los otros nombres adivinamos al héroe troyano Polidamante, partidario de entregar a Elena una vez que ve la causa troyana perdida. Los otros son Ulises, caracterizado por su astucia, y Telamón que poco o nada tiene que ver con la guerra de Troya sino con acontecimientos relacionados con Hércules. Quizá esté aquí por su hijo Ajax aunque éste aparezca en otra estrofa posterior caracterizado por su condición de arquero:

De Coltas el agorego
me menbro, e Polidamas
e se bien todas sus famas
e aun d'olixes el artero,
el rrey Talamon guerrero
bien en armas muy preñado;
.....

Se acuerda en esta estrofa de Troilo, hijo de Príamo y Hécuba, muerto por Aquiles en diversas circunstancias, según las tradiciones que sobre su figura han recogido los mitólogos. Y también del Paladión, el famoso caballo causa de la destrucción de la ciudad:

Mienbrame de otra parte
de Troylos, grant varon,
e otrosy el Paladion
como fue fecho por arte;
.....

Evoca a Polixena, otra hija de Príamo y Hécuba, vinculada a Aquiles como tantos héroes troyanos aunque hay diversas tradiciones sobre su muerte; una de ellas la relaciona con Pirro, sobrenombre que en ocasiones lleva Neoptólemo, hijo de Aquiles y vengador de la muerte de su padre, sacrificando a la muchacha ante su sepulcro. Hay pues una cierta relación entre ella y la muerte del héroe griego. Error es afirmar que Eneas pobló a Cartago y Cartagena; Villasandino había oído campanas y no sabía donde:

Miembrame de Polixena
quando Pirus la mato,
e de Eneas que poblo
a Cartago e Cartagena;
.....

En esta última estrofa del poema dedicado al condestable, y en la que aparecen mitos, Pidal identifica a Diomedes tras el Dromedario y el Sagitaryo puede muy bien ser Ayax Telamón. En este caso sí es posible la identificación pues el héroe y su hermano Teucro fueron excelentes arqueros:

Mienbrame del Dromedario
e de muchos caualleros;
de grandes golpes çerteros
que fazia el Sagitaryo¹²;
.....

En un decir escrito con motivo de la disputa habida entre las monjas toledanas y sevillanas, su primera estrofa está dedicada a los dos héroes más importantes de la Iliada:

Señores amigos, sabet que Archiles
fue buen cauallero de alto valor,
sotyl, auisado entre los gentiles,
franco, feroso, ardit, sabidor;
mas quando don Ector, leon bramador,
por este concuerdan todas escripturas,
dizen, affyrman en todas fyguras
que entre los buenos le llaman mejor¹³.

En un poema dedicado al cardenal Pedro de Frías, en la época en la cual pierde la privanza del rey Enrique III, Villansandino ataca la política seguida hasta entonces por el eclesiástico, de ahí el carácter censorio del mismo. A lo largo de las estrofas encontramos recuerdos míticos centrados casi todos ellos en dioses que tienen que ver con el nombre que reciben los planetas. Así en la estrofa primera y en sus versos iniciales, encontramos una clara referencia al dios Saturno, recordado por la saña puesta en la eliminación de sus hijos:

E1 sol e la luna esclarezcan su lus,
porque Saturno amanse su saña,
.....

¹² A1 Condestable viejo. Este dezir fizo dicho Alfonso Aluares de Villasandino a rruy Lopes de Daualos quando començo aver priuança con el señor rrey don Enrrique, por quanto Alffonso Aluares estaua doliente en Loçoya e el rrey estaua en la çibdat de Segouia, núm. 71, p.153-155.

¹³ Este dezir bien fecho e bien limado fizo e ordeno el dicho Alfonso Aluares por porfya que tenian las monjas de Seuilla e de Toledo, núm. 98, p.200

En la estrofa siguiente recuerda a Marte, el dios de la guerra, a Mercurio, famoso desde niño por la cantidad de travesuras y hazañas en las que intervino, muchas de ellas sangrientas:

Alçe su yra el grant Dios de Mares
non se irebuelua en sangre Mercurio,
meta su espada el cruel Çenturyo
por donde perdidos son los Doze Pares;

Recuerda en el verso inicial de la estrofa tercera a Zeus, portador del rayo, los "fuegos esparçidos" de los que habla el poeta:

Por Jupiter sean fuegos esparçidos
.....

Regresamos de nuevo a Marte en la estrofa siguiente y un leve recuerdo para el troyano Héctor y el rey Alejandro, héroe este último de textos a caballo entre la historia y la ficción:

Mares abiue e esfuerçe franqueza,
que ya non paresçe en esta partida;
torne don Etor de la muerte a la vida,
reyn e Alexandre obrando proeza;

Tras el "grant Sagitaryo", como hemos tenido ocasión de ver, se esconde Ayax Telamón, sin descartar del todo y es muy posible que el autor esté pensando en determinados planetas y signos del zodiaco como se desprende de los versos siguientes:

Los quatro elementos, synos e planetas
e costelaçiones vengán concordando
en destruymiento del esquiuo bando
que muestran ser santos los falsos profetas;
el grant Sagitaryo lance sus saetas
e ponga espanto en la symonia¹⁴,

En un decir, en el que supuestamente Villasandino habla con el Amor a propósito de sus relaciones con Blanca García, leemos:

Pues so del Amor priuado
non me ha por que rectar
e demas quiero loar

¹⁴ Profeçia de Alfonso Aluares contra el Cardenal, núm. 115, p.236-238.

su bondat e su estado,

Yo so esse que en mi vyda
 nunca ganase sseñora,
 ssynon aquesta c'agora
 me dio el Amor conplida¹⁵;

Algo parecido encontramos en otro decir donde el poeta habla con el Amor:

¡Cuytado! maguer que porfio
 non me vale mi porfya,
 pues que syempre, Amor, fyo
 en quien de mi nunca fya,

por Amor con quien contiendo
 toma comigo contienda
 por matar a mi que atiando
 su merçed que non atienda.

E Amor es muy briosso,
 toma porfia bryosa
 contra mi que so pensosso
 e fago vyda pensossa¹⁶,

De nuevo, otro decir dedicado al Amor del que el poeta se siente orgulloso:

Amor, para sienpre te quiero loar
 e nunca jamas de ty me partyr,
 antes me plaze tu corte seguyr
 pues tu poderio es obra syn par;

Amor syn crueza, tu sseas loado
 por lo alcançado e por lo alcançar¹⁷.

En realidad todo el poema es un canto exultante al Amor. Mientras que en el que sigue el poeta se lamenta y se queja de él, así que estamos ante un texto escrito contra El:

¹⁵ Este dezir fizo e ordeno el dicho Alfonso Aluarez de Villasandino fabalndo con el Amor, el qual es fecho de caçafatones, núm. 139, p.262-263.

¹⁶ Este dezir fizo e ordeno el dicho Alfonso Aluarez fablando con el Amor, el qual esso messmo es bien fecho, e por arte de macho e fenbra, núm. 144, p.269.

¹⁷ Este dezir fizo e ordeno el dicho Alfonso Aluarez loando al Amor por loores muy evidentes, el qual es muy bien fecho, ordenado e por arte de maestria mayor, núm. 146, p.271-272.

Amor, poys que veio os boos fugyr
 de vossa mesnada e de vossa corte,
 si Deus enderesçe a ben miña sorte
 que ora me veño de vos despedir;

 por en digo, Amor, que he fol prouado,
 que passa tormento por vosso mandado,
 nin que perde tempo trobando de amores¹⁸.

En un decir dedicado a una señora de nombre Catalina, leemos lo siguiente:

e contare sus loores
 segunt Amor ha mandado¹⁹.

Dirigido a Tello de Guzmán, encontramos en este decir afirmaciones rotundas acerca de su propia condición de amador:

e Amor a quien sserui
 que se dolieron de mi,
 segunt vsso lo an
 estos dos doquiera que estan.

 el otro es el Amor
 mas lindo que gauilan,
 porque en el vno crey,
 e al otro obedesçi²⁰,

En una respuesta a un decir de Fernán Pérez de Guzmán, encontramos un recuerdo al mito de Narciso, provocado por los versos iniciales del poema hecho por el señor de Batres:

Entendy luego en proviso.
 buen señor, vuestro deytado
 del Niño que fue afogado,
 segund la fortuna quiso;

¹⁸ Este dezir fyzo e ordeno Alfonso Aluarez contra el Amor, quexandose d'el e afeandole e despendiendose d'el, el qual dicho dezir es muy bien fecho, núm. 147, p.274-275.

¹⁹ Este dezir fiso e ordeno Alfonso Aluares de Villasandyno para vna señora que llamauan Catalina, ssegunt que por el mesmo desir paresçe; el qual dycho desir es muy bien fecho e de sotil inuención, por quanto van muy loadas todas las letras de su nonbre cada vna por ssy, núm. 149, p.278.

²⁰ Este dezir fizo e ordeno el dicho Alfonso Aluares para Tello de Gusman, por quanto procuraua sus fechos con el señor rey, núm. 150, p.280-281.

En realidad Villasandino confunde el mito pues Narciso no murió ahogado sino transformado al pie de la fuente en la cual contemplaba complacido su propia figura. Así como no tiene las ideas claras acerca de las relaciones entre Júpiter y Elena; ésta es hija de Zeus y Leda según el patrón más universalizado por los poetas y mitógrafos:

como fiso a doña Elena
por don Jupiter conquista²¹.

Hemos de llegar a la conclusión que Villasandino apenas sabía mitología y escribe sobre ella de memoria, bien porque encontraba los nombres en otros poemas que le eran conocidos o porque circulaban en los medios literarios en los cuales se movía.

Otro de los poetas más antiguos, el Arcediano de Toro, en una cantiga escrita en gallego vemos cómo nostálgicamente se despide de todo. Parece que está en los últimos años de su vida y ésta es la causa de la nostalgia:

A Deus, Amor, a Deus, el rey
que eu ben serui,
a deus, la Rreyna a quen loy
e obedesçi.
Jamays de mi non oyeran
Amor loar,
nin amadores me veran
muller amar²²;

Con motivo de la muerte de Enrique III, un conjunto de poetas más o menos ligados a la corte y a los ambientes eclesiásticos, propuso una meditación poética en torno a la fama y la brevedad de la vida. Uno de los poemas mejor conseguidos, en la línea del "ubi sunt", es el decir escrito por fray Migir, monje jerónimo, capellán del obispo de Segouia. En él aparecen en perfecto maridaje personajes históricos probados con recuerdos de héroes mitológicos relacionados con la guerra de Troya como si de un nomenclator, hartamente documentado, se tratase. Así en la estrofa doce encontramos:

El gran Alexandre que puso conquista
por todo el mundo e toda nasçyon,

²¹ Esta respuesta d'este desir fiso e ordeno Alfonso Aluarez de Villasandino, núm. 552, p.1112-1114.

²² Esta cantiga fiso e ordeno el dicho Arcediano de Toro al tiempo de su fynamiento, núm. 314, p.684.

Troylo e Daryio, el gran Agonista,
Menelao, Priamo e Agamenon,
Tyndaro e Pyro, Saul e Salamon,
de todos aquestos, deçidme ¿qu'es d'ellos?

En la estrofa siguiente aparecen unidos junto a los héroes troyanos famosos caballeros de la tradición medieval, popularizados a través de novelas, y algún que otro dios relacionado con la creación poética:

Aquel grande Ercoles, famado guerrero,
Vriges e Archiles e Diomedes,
don Ector e Parys, el buen cauallero,
Orestes, Dardam e Palomades,
Eneas e Apolo, Amadys apres,
Tristan e Galas, Lançarote de Lago,
e otros aquestos deçitme ¿qual drago
trago todos estos e d'eelos que es²³?

En torno a la figura de don Pedro de Frías, obispo de Osma y cardenal, que gozó durante años de la privanza real, una serie de poetas lo recuerdan y la letanía de poemas se encuentran en el *Cancionero*; unos a favor y otros en contra. En este caso, fray López arremete contra un poema de Villasandino al que tilda de incoherente y falso, especialmente las citas que hace de planetas asimilados a los dioses de la antigüedad. Y él, por su cuenta, para darnos una lección de sabiduría recurre a diversos mitos y no anda muy desacertado en lo que pone al frente de cada uno. Así leemos:

Mudarie fortuna el su chico fado
por lo que dize en el libre aluedrio,
Alixandre e Ebtor non mostraron brios
de fechos loados de aqui es fablado;
.....
Valde Achironte fyncha las entrañas
de los que cobdiçian abraçar el mundo,
sobir con Fetonte el ayre profundo²⁴

Uno de los poetas más renombrados de la época de Enrique III, Macías, más famoso por su leyenda de amores que por el parvo

²³ Este dezir fizio Fray Migir, de la orden de sant Jeronimo, capellan del onrrado obispo de Segouia don Juan de Tordesyllas, quando fyno el dicho señor rey don Enrryque en Toledo, el qual dezir es muy bien fecho e asas fundado, segunt lo requeria el abto sobre que es fundado el dicho dezir, núm. 38, p.95.

²⁴ Respuesta segunda del maestro Frey Lopes, núm. 117, p.242.

conjunto de poemas amorios que los cancioneros han recogido, se lamenta en varias cantigas del Amor que no ha sido pródigo con su persona. Indudablemente Maçias está pensando en Eros o Cupido pues el nombre aparece con mayúscula y está constantemente personificado. Así en la cantiga que hizo contra el Amor aunque algunos dicen que la hizo contra el rey don Pedro, leemos:

Amor cruel e brioso
mal aya la tu altesa
pues non fases yguales
seyendo tal poderoso.
.....
Amor por tu fallimiento
e por la tu grant cruesa,
mi coraçon con tristesa
es puesto en pensamiento
.....
Ves, Amor, por•que.lo.digo,
se que eres cruel e forte,
aduersaryo o nemigo,
desamador de tu corte²⁵;

En una cantiga dedicada a su amiga, tiene un recuerdo para el dios Amor:

ay Amor, en rremenbrança
en meu cor tengo una lança
de amargura²⁶.

Sin embargo en otra cantiga encontramos una visión positiva del Amor pues se nos dice que está hecha en su loor:

Con tan alto poderyo
Amor nunca fue juntado
.....
porque Amor
vençio la mi grant locura²⁷.

Otro de los poetas primitivos del *Cancionero* es Pero Ferrús, citado siempre por encontrar en una de sus cantigas la referencia más

²⁵ sta cantiga fiso Maçias contra el Amor; enpero algunos trovadores disen que la fiso contra el rrey don Pedro, núm. 308, p.675-676.

²⁶ Cantiga de Maçias para su amiga, núm. 307, p.674.

²⁷ Esta cantiga fiso e ordeno el dicho Maçias en loores del Amor, la qual es bien fecha e bien asonada, núm. 309, p.676-677.

exacta sobre el primitivo Amadís en tres libros. Pues bien, en un poema amoroso dedicado a su amiga, el poeta, al igual que harán otros de la misma colección, ensarta en diferentes estrofas constantes referencias a la guerra de Troya y a sus héroes:

Venus la que fue deesa
de amor e fermosura,
nin Palas la muy trauieessa
de quien su buen pres oy dura,
no fueron en apostura

y a continuación viene como es obligado la alabanza a su dama la cual en bondad y hermosura no cede ante las diosas. Continúa diciendo:

La infante Polyçena,
fija del buen rrey troyano,
nin la muy hermosa Elena,
que rrobo Paris su hermano,
de brio bueno e loçano

.....
De Braçayda non me pago
que sea en esta pesquisa
nin la rreina de Cartago
a que llamaron Dydolysa
non creo en ninguna guisa
que tal fuese su aseo,
por lo qual yo por bien veo
que la llaman Belaguisa²⁸.

En un decir dirigido a Pero López de Ayala encontramos una referencia concreta de las hazañas de Hércules y de nuevo se acude a la consabida guerra de Troya:

El pedrisco e las syerras
a Ercoles el gigante
nol fysieron mal andante
en sus vatallas e guerras;
nin mato el como flaco;
a Gerrion e a Gaco
el les conquisto sus tierras.

Nyn los gryegos a troyanos
non preçiaran vn arysta,
nin Troya fuera conquista,
nin Econ nin sus hermanos

²⁸ Cantiga de Pero Ferrus para su amiga, núm. 301, p.651-652.

non moryeran tales muertes,
sy por los tiempos muy fuertes
griegos dexaran los llanos²⁹.

Fray Diego de Valencia escribió un extenso decir dedicado al nacimiento del príncipe don Juan, futuro Juan II, como réplica al escrito por Francisco Imperial y por el mismo motivo. En él encontramos algunas alusiones mitológicas desperdigadas a lo largo del poema. Pide al recién nacido que con el tiempo sea capaz de vencer en hazañas a

e Ercoles venga en este talente
.....
a Ercoles venga, despues a Ssanson
en todas virtudes que cada vno avia

Después de haber citado en numerosas estrofas a personajes relacionados con Alejandro y la historia romana, dice:

Algunos antigos de Venus fablaron,
quando la sentaron en quinta morada;
con aqueste Infante que todos fadaron
rreparta sus dones d'aquesta vegada,
e faga la leona venir consolada,
que finque gozossa, pagada de sy,
que çedo veamos otra tal de sy:
sea doña Venus con amos juntada.
.....
de si doña Venus le de perfeçion
en todas las cosas, segunt su estado,
e mande que sea de todos pagado
e dele del todo la su bendiçion³⁰.

En una polémica habida entre Diego de Valencia y Nicolás de Valencia, ampliamente documentada en el *Cancionero* y recogida en forma de preguntas y respuestas encontramos diversas alusiones al dios del Amor tanto en poemas de uno como del otro. Así en uno de Nicolás, criado de Juan Alvarez Osorio, leemos:

²⁹ Disir de Pero Ferrus a Pero Lopes de Ayala, núm. 305, p.662.

³⁰ Este desir fiso el maestro Fray Diego de Valencia, de la orden de sant Francisco, en rrespuesta d'este otro desir e de engima que fizo el dicho miçer Françisco al nasçimiento del rrey nuestro señor; el qual desir el dicho maestro fizo por los consonantes qu'el otro primero, e en algunos lugares rretrato al otro, núm. 227, p.439, 440, 442 y 443.

E por estos agrauios que oydes dezir
que me son fechos por vos, yo apeldo
para ante el Amor en este libeldo,
al qual mis agrauios yre a espremir³¹;

le responde Diego de Valencia con sus mismas palabras:

aquella que amas, e al Amor diria
que de su merçet te quiera partir³².

Y en otro decir volvemos a encontrar más de lo mismo:

pagaras las costas, de sy las entregas,
fasiendo de rrabto al Amor cabçion;
.....
fynque por deserta, friuola, e anda
del Amor bañido por tal ocassyon³³.

Fernán Pérez de Guzmán, señor de Batres, conocido prosista y bullidor poeta, interviene junto a Imperial y Martínez de Medina en un conjunto de poemas dedicados a Estrella Diana los cuales el ítalo-sevillano había iniciado. En uno de ellos leemos:

Sy sse non sentiesse se aquesta vegada
la fermossa griega d'este dessonor,
denunçie querella ante el dios del Amor
la noble Adria que fue ynjuriada;
non menos Daymira se syente ofensada,
que entiende que Erculos vençer toda cosa;
espere el errado la lyud pauorossa
o luego desata sse cantica errada³⁴.

En un decir dedicado a Leonor de los Paños, considerado uno de los aciertos del autor como poeta, encontramos una glosa al mito de Narciso, poema repetido en diversos cancioneros aunque alguno de ellos lo atribuya al trovador Macías:

³¹ Este dezir fiso e ordeno el dicho Niculas de Valençia contra el dicho Maestro por manera de agrauios que le fiso en su sentençia, núm. 490, p.972.

³² Esta rrespuesta dio el dicho Maestro Fray Diego al dicho Niculas, contra el escripto de sus agrauios, núm. 491, p.973.

³³ Este desir fiso el dicho Maestro condenando en las costas al dicho Niculas, porque apelo d'el ssyn le faser agrauios, núm. 492, p.974.

³⁴ Este desir fiso Ferrant Peres de Gusman, sseñor de Biuares, en rrespuesta d'este otro dezir primero qu'ep dicho miçer Francisco fiso a la dicha Estrella Diana, el qual es fecho por los mesmos consonantes e arte qu'el otro primero dezir, núm. 232, p.457-458.

El gentil niño Narçiso
 en una fuente engañado
 de ssy mesmo enamorado
 muy esquivia muerte priso;

 quien sabe sy la partida
 vos sera dende tan fuerte,
 porque fuese en vos la muerte
 de Narciso repetida.

.....
 Engañaron sotylmente
 por emaginaçion loca
 fermosura e heredad poca
 al Niño resplandesçiente,

 ruego a Dios que resplandescan
 vuestros biene e florescan
 mas que los de Dido Elisa³⁵;

En una pregunta hecha por Pérez de Guzmán y contestada por Villasandino aparece una alusión a Policena:

he plaser, a veses pena;
 por menor que Poliçena
 nunca mi puerta desquicio³⁶.

En recuerdo del Almirante de Castilla, Diego Hurtado de Mendoza, Fernán Pérez de Guzmán le dedicó un extenso decir en el que leemos lo siguiente:

Ally non seran vn punto nombradas
 las caballerias d'Ector el troyano,

 Del grand Ercoles que a Anteo mato,
 nin de Gerion, de España señor,
 e nin de Jason, aquel que lleuo
 el valençiano de muy grand valor³⁷.

³⁵ Este desir de loores fiso e ordeno el dicho Fernand Peres a Leonor de los Paños, núm. 551, p.1109-112.

³⁶ Pregunta que fiso el dycho Ferrand Peres de Gusman, núm. 553, p.1115.

³⁷ Este desir muy famosso e bien fundado e letradamente fecho fiso e ordeno el dicho Ferrand Peres de Gusman, señor de Batres, quando muryo el muy onrrado e noble cauallero don Diego Furtado de Mendoça, almirante mayor de Castilla, núm. 571, p.1140-1141.

Una reflexión, en las líneas del "carpe diem" y del "ubi sunt", encontramos en un extenso decir de Pérez de Guzmán, y en él aparece un recuerdo para los héroes míticos que participaron en la guerra de Troya:

Piensa bien de Sanson
e otros que sson pasados,
Herculos e Gyryon,
onbres nobles, esforçados,
grandes fechos muy granados
en este mundo ffisieron,
pero a la ffyn murieron
e sson çenisa tornados

Etor, el noble troyano,
que fue tan firme guerrero,
e Archiles el greçiano,
venturoso cavallero,
Vlixes, varon tortero,
que fiso tan cruel guerra,
ya son fechos poluo, tierra,
segund testo verdadero.

El gran sabio Salomon
e Daud salmista santo,
e Narçiso e Abasalon
que fueron ffermosos tanto

.....
Dueñas de linda apostura,
Casandra e Pulisçena,
Medea de grand cordura
e la muy ffermosa Elena,
Juliana e Filomena
que tan amorosas fueron,
todas tristes padeçieron
esta espantosa pena³⁸.

Diego Martínez de Medina es un poeta bien representado en el *Cancionero*. Participa en la polémica suscitada por Francisco Imperial en torno a una dama sevillana cantada por el genovés y poetizada con el sobrenombre de Estrella Diana. En un decir escrito como réplica a otro de Imperial encontramos constantes alusiones a la diosa Venus y

³⁸ Este desyr muy graçioso e sotilmente fecho e letradamente fundado fiso e ordeno el dicho Fernand Peres de Gusman, señor de Batres, por contemplaçion de los enperadores ee rreys e prinçipes e grandes señores que la muerte cruel mato e levo d'este mundo e como ninguno non es relevado d'ella, núm. 572, p.1144-1146

al Amor y están relacionadas estas referencias con el motivo suscitador del poema:

la batalla vos es presta,
 siquiera a todo traçe,
 porque vengança alcançe
 Venus de quien la denuesta.

e luego vos aperçibo
 que Venus e su linage
 me grasnescan vn plumaje
 de flores de gentileza,

de padesçer cruelmente,
 viendo tan grant rresplandor
 commo Venus e Amor
 ponen en mi sobre vistas,

pues de otra mejor fecha
 Venus me fiso seguro,
 e me dixo: "Yo te juro
 que aquesta poco aduxo
 de lo lindo que debuxo
 en las que yo mas apuro".

Pues Venus vos es contraria
 e de aquesto non fallesçe,
 tan presto e voluntaria
 es en quanto en mi guarnese³⁹,

En la polémica literaria habida entre él y F. Imperial con motivo de la dama conocida por Estrella Diana y a causa de cruzarse entre ambos, residentes en Sevilla, diversos decires generadores de una controversia, leemos:

E porque la loedes da poco o nada
 a la gentil troyana de alto valor,
 nin porque sseades mas su defensor
 a Ufrigenia griega non enpeçe nada⁴⁰;

³⁹ Este desir fiso el dicho Diego Martines de Medina en respuesta d'este otro desir de miçer Françisco, e diçiendo e allegando contra el en commo el tenia otras mejores e mas lindas armas que le avia dado el Amor, con las quales lo entendia desbaratar e vençer, núm. 235, p.465–467.

⁴⁰ Este desir fiso Diego Martines de Medina, jurado de Seuilla, en rrespuesta d'este otro desir primero qu'el dicho miçer Francisco fiso a la dicha Estrella Diana, el qual es fecho por los mesmos consonantes e arte qu' el otro primero desir, núm. 233, p.461.

En otra ocasión formuló una pregunta a Isabel González, manceba del conde de Niebla, y en ella encontramos la siguiente alusión:

¿Quien podria disponer
vuestros desires prespicuos
e limados e melifluos
nin a ellos responder?
creo que sobreseer
quiso Venus en tal caso
de non prouer a Nasso
de tan agudo saber⁴¹.

Intervino en la disputa poética de Francisco Imperial y Diego Martínez, el jurado sevillano Alfonso Vidal, quien falló en favor del primero mediante un decir en el que leemos lo siguiente:

En vn pleyto que es pendiente
ante vos, el dios de Amor,
yo el vuestro seruidor
quiero ser lugarteniente,
.....
El muy alto Amor dize
que le plaze muy de grado
que ssea su delegado
por la petiçion que fize,
.....
Ffallo que el Enperial
aprueua por ley espresa
en que la Venus Diessa
non meresçe ser ygual⁴²,

Gonzalo Martínez de Medina autor de un extenso decir escrito contra el mundo volvemos a encontrar el recuerdo de Troya y en medio de otras referencias, bien bíblicas o medievales, aparecen Eneas, Aquiles y Medea:

⁴¹ Este decir fiso e ordeno el dicho Diego Martines de Medina, por quistion e pregunta que fiso a Isabel Gonçales, la manceba del conde de Niebla don Juan Alfonso, núm. 329, p.727.

⁴² Este decir disen que fiso vn jurado de Seuilla que llaman Alfonso Vidal, el qual desir fiso el commo a manera de juez entre los dichos miçer Françisco e Diego Martines, e visto el pleyto, dio sentençia por el dicho miçer Françisco por la forma que aqui se contiene, núm. 236, p.467-469.

La muy noble Troya, çibdat bien obrada,
de muy fuertes muros muy bien guarnida,
ovo por fuerça de ser muy çercada
dos veses de griegos e fue destroyda;
onde se falla que ally fue perdida
la mas noble gente que estonçes avya
en todo el mundo de cauallerya,
que muy pocos buenos quedaron a vyda.

Tanbien y se falla que la reyna Dido,
muger de Eneas, con desesperança
se echo de vna torre desque ovo e vydo
que era por sienpre la su alongança;
tu le posyste atal maginança
que nunca Eneas jamas tornaria,
e que por ende mejor le serya
moryr que biuir en tal tribulança.

Tus grandes maldades e artes sotiles
non se quien las sepa desir nin contar,
ca por ti prendio la muerte Archiles
e por ty paso Ponpeo la mar;
Medea la sabia con muy grand pesar
desque vio que Jason con otra casaua,
mato los ssus fijos que tan mucho amaua
e luego en vn punto se fue desterrar⁴³.

En otro extenso poema acerca de la veleidad de la fortuna mundana, lección moral para aquellos que se consideran eternos, evoca el poeta a numerosas figuras importantes de su tiempo de las que sólo conservamos su recuerdo a través de la historia. Encontramos estas extensas referencias:

El grande Hercoles que Anteo mato,
e a Girion el señor d'España,
los fuertes leones que descarrillo,
los toros de Greçia mato con gran saña,
e la fuerte ydra, sierpe muy estraña,
e fiso çibdades, castillos e villas,
e syendo pujado en tan altas sillas
murio ponçoñado en fuego con maña.

E quando Ecuba la su fija vido
a Pulicena ser despedaçada
por el gran Pirro, fuera de sentido
quedo, commo loca desuenturada,

⁴³ Este desir fiso e ordeno Diego Martines contra el mundo, núm. 331, p.731-733.

e dixo fasones por que apedreada
 fue en la ysla; vistos tantos daños,
 los sus señorios e bienes estraños
 asi fallasçieron en chica jornada⁴⁴.

En otro poema alegórico acerca de las glorias mundanas, escrito en alabanza de la Santísima Trinidad, leemos:

Mira que fue del grande greçiano
 Alixandre, Julio e Dario e Pompeo,
 Hercoles, Archiles, don Ector troyano,
 Priamo e Mino e Judas Macabeo⁴⁵.

Por su parte Pero González de Uceda, en una disputa entre tres colores de un paño, simple juego cortesano, encontramos alusiones al dios Eros al que recurren como juez de la contienda:

e tomaron por su juez
 que fuesse don Amor

 por aquesto, don Amor
 vos aved conosçimiento⁴⁶.

El maestro Lope del Monte, en una recomendación dada a dos mujeres que se lamentaban de sus respectivos maridos, encontramos:

Paresçe la otra la Pantasilea,
 de las amasones grand reyna famosa
 dixo:⁴⁷

En una disputa habida entre fray López y Ferrán Manuel de Lando, éste último replica a un decir del anterior y en él encontramos alusiones a Venus:

⁴⁴ Este desir fiso e ordeno el dicho Gonçalo Martines e Medina, quando estaua en su priuança Juan Furtado de Mendoça, mayordomo mayor del rrey nuestro señor, disiendole como este mundo es muy falleçedero e dura poco, e para en pena; d'ello trae en memoria mucho de los grandes señores pasados, núm. 339, p.757-758.

⁴⁵ Este desir fiso e ordeno el dicho Gonçalo Martines de Medina, fablando por metáforas obscuras en las personas diuinas, que son en la Trynidat; e despues fabla en las glorias mundanas deste mundo e dise muchas asas cosas buenas, núm. 337, p.749.

⁴⁶ Este desir fiso e ordeno el dicho Pero Gonçales de Useda, como a manera de pleito e de rrequesta que ovieron en vno los colores del paño verde e prieto e colorado, porfiando qual d'ellos es mejor, núm. 343, p.738 y 780.

⁴⁷ Este desir fiso e ordeno el dicho maestre fray Lope del Monte por contenplaçion de dos dueñas que se le venian a quexar e querellar de sus maridos, e le pedian consejo que es lo que deuian faser, núm. 349, p.793.

La diessa Venus en grado jocundo
 por espera clara se mueue templada,
 e quando su rostro esta rrobrucundo
 es lunbre que toma bien commo prestada;
 pero fortifica su flecha enconada,
 ca infunde en los cuerpos estraña pasion:
 el duro Soturno por costelaçon
 enfria e desseca la carne animada.

Pues todo omme sabio doquier que estouiere
 alinpie de Venus la su sobre vista,
 ca muy cruelmente manzilla e fiere,
 segunt es leydo del estinto Salmista⁴⁸.

Gómez Pérez Patiño, autor de cantigas y decires, arremete en una de ellas contra el Amor quien habiéndole hecho su prisionero lo abandona en su miseria como si fuera su enemigo:

Del todo non es curada
 la llaga que me fesiste,
 Amor, quando me feriste
 con la tu cruel espada;
 posisteme en tu mesnada
 entre los tus seruidores,
 mas en cuytas e dolores
 me pagaste la soldada.

Ca yo bien pensaua, Amor,
 que nunca seria triste
 el dia que me fesiste
 aver nonbre de amador;
 enfengiste el mi loor
 dandome vana esperanga,
 Amor, la tu cruel lança
 me basteçe del temor.

Amor, falagas e fieres
 sin alguna piedat,
 lo pero es que bondat
 pocas veses seguir quieres,
 e si alguno bien fesieres
 es enfinta e al non,
 llagaste su coraçon
 al que mas merçed ovieres.

⁴⁸ Esta rreplicaçon fiso e ordeno el dicho Ferrant Manuel de Lando contra el dicho maestro fray Lope por los mismos consonantes, núm. 274, p.554.

Non deuieras ser priuado
 ya de ninguna persona,
 nin deues aver corona
 d'enperador muy alto,
 mas de muy cruel prouado;
 pues matas e non guaresçes,
 Amor, syn dubda meresçes
 destruydor ser llamado.

Amor cruel, aborresçido,
 nasçio en ora muy buena
 qualquier qu'en tu cadena
 non fue preso nin metido;
 en mal dia fue nasçido
 qualquier ome que sirue,
 por quanto syn dubda biue
 vida de onbre perdido.

Piengan que todo es risa
 quantos entran en tu barco;
 quando tiendes el tu arco
 fieres de muy mala guisa;
 non se mal por mi pesquisa
 en que te non entremetas;
 lanças crueles saetas,
 triste es la tu deuisa.

Amor, finalmente digo
 quien te sirue non ha seso,
 tu bien faser non ha peso,
 pues non fases por amigo
 mas que por tu enemigo:
 a todos fases yguales,
 a traydores e leales;
 el cuerdo tome castigo⁴⁹.

Alvar Ruiz de Toro en un decir escrito contra el discante hecho
 por Juan Alfonso de Baena contra Juan García, leemos lo que sigue:

que ante la prioresa
 o Venus diessa,
 ssyquier la abadesa
 sabran que desmalla⁵⁰.

⁴⁹ Este desir fiso e ordeno el dicho Gomes Pares, quexandose del Amor, núm. 354, p.805-807.

⁵⁰ Este desir fiso e ordeno Aluar Rruys de Toro, escudero de Martyn Sanches de Palençuela, contra Juan Alfonso de Baena, en rrespuesta del discor qu'el fyso contra Juan Garçia de Vinuessa, ssegunt que ante d'esto esta puesto; e por quanto non rrespondio el dicho Juan Garçia tomo por bos el dicho Aluar Rruys, núm. 394, p.856.

Francisco Imperial es el poeta más dotado de todo el ; junto a sus grandes poemas alegóricos, participa también en el sistema cortesano de diatribas, disputas, decires, en la línea de cualquier poeta de cancionero. El fue el creador del mito amoroso Estrella Diana y rivalizó con numerosos compañeros en temas amorosos y de circunstancias en los que ha dejado un sello personal, retórico y solemne, característico de su estilo. Las citas mitológicas encuentran en su extensa producción un lugar relevante y son las más variadas de todas las ofrecidas en la presente nómina⁵¹.

En el "Decir de los siete planetas", dedicado al rey don Juan, encontramos las alusiones siguientes:

Ardid commo Archiles sea e ligero,
animoso commo Etor e tan esforçado,
.....

la una es la lança del gentil Archiles,
qu'el fiero feria e en cuento sanaua;
.....

commo Ercoles fuerte ssea, e constante.
.....

commo los de Venus quando remirado
donde la leona estaua assentada;
.....

Qual fue Narçiso el muy amoroso
en la fuente clara e a su nasçion,
sea este Infante mucho graçioso
.....

Todos los amores que ovieron Archiles,
Paris e Troyo, los de las sus señores⁵².

⁵¹ WOODFORD, A. "Francisco Imperial's Dantesque Dezir de las syete virtudes: a Study of Certain Aspects of the Poem", *Itálica*, XXVII, 1950, p. 88-100; ibidem, "Edición crítica edel Dezir de las syete virtudes de Francisco Imperial", *N.R.F.H.*, VIII, 1954, p. 268-294; GIMENO CASALDUERO, J. "Fuentes y significado del Decir al nacimiento de Juan II de Francisco Imperial", *Revue de Littérature Comparée*, XXXVIII, 1964, p. 15-20; MORREALE, M. "El Dezir de la syete virtudes de Francisco Imperial. Lectura e imitación prerrenacentista de la Divina Comedia", *Lengua-literatura-folklore: estudios dedicados a Rodolfo Oroz*, Santiago de Chile, 1967, p. 307-377; LAPESA, R. "Notas sobre Micer Francisco Imperial", *N.R.F.H.*, VII, 1953, p. 337-351; LIDA, M.R. "Un decir más de Francisco Imperial: Respuesta a Fernán Pérez de Guzmán", *N.R.F.H.*, I, 1947, p.170-175.

⁵² Este desir fiso el dicho miçer Françisco Ynperial, natural de Jenoua, estante e

En uno de los poemas dedicados a Estrella Diana, lamentando que otros la hayan requerido de amores y pidiéndole armas, leemos:

Ante la muy alta corte
del dios del Amor so çitado,
e malamente acusado
por vos, Estrella del norte,
.....
fago jura e promessa
a la grant Venus diessa,
que este rrepto por vos sygua
ante el alto dios de Amor
.....
donde dios de Amor vea
la vuestra grant fermosura⁵³,

En otro poema dedicado a una dueña desconocida o bien a la misma Estrella Diana, se dice:

El dios de Amor el su alto imperio,
la su alta corte e magnifiçençia,
otrosy Apolo con su ministerio
con toda su fuerça e grant influençia,

la graçia y donayre de la grant Diana,
la noble sseñor e alta troyana,
mas muy fermossas e muy esmeradas⁵⁴.

En otro decir dedicado a Isabel González, amante del conde Juan Alfonso, encontramos las alusiones siguientes:

a dios de Amor de vos non ferir,
.....
E con vos me dedes a Venus deessa
por asseguradora, e ambas juredes⁵⁵.

morador que fue en la muy noble çibdat de Seuilla; el qual desir fiso al nasçimiento de nuestro señor el rey don Juan, quando nasçio en la çibdat de Toro, año de MCCCCV años; e es fecho e fundado de fermosa e sotil invençion e de limadas diçiones, núm. 226, p.421, 422, 423, 425 y 426.

⁵³ Este desir fiso el dicho miçer Françisco Inperial a la dicha Estrella Diana e quexandosse de los otros que lo requestauan e pidiendole a ella armas, núm. 234, p.461-462.

⁵⁴ Este desir fiso el dicho miçer Françisco Inperial por amor e loores de vna dueña que llamaron... e otros disen que lo fiso a la dicha Estrella Diana / e avn otros disen que lo fyzo a Ysabel Gonçales, mançeba del conde de Niebla don Johan Alfonso, núm. 238, p.471-472.

Estamos ante un poema anónimo pero que probablemente es de Imperial por estar dedicado a la ciudad de Sevilla.

Abela, çibdat de grant fermosura,
la qual poblo Ercoles e poblo Yspan⁵⁶,

En un decir acerca de la fortuna se lee lo que sigue:

Cria un omme la natura
qual Canto e Ector troyano,
e tu curso syn mesura
fazlo pobre o aldeano⁵⁷

En un decir escrito en loor del infante don Fernando, ya rey de Aragón, dice:

Yo ley de Asalon
que fue tanto de fermoso,
de Archiles e Jason,
de Narsizo el amoroso,
e del virgen venturoso
que acabo las marauillas,
e del que amuro las uillas
solo con su fablar graçioso.

.....
e del lindo Apidaloro,
que fue de Ecuba llo
en sus ultimos dolores.

Del que fiso la Fenisa
quebrantar fe e omenaje,
e del que a la mouediza
dio la luna e fis omaje,
e de la flor de grant linaje,
de Paris e de Diana,
e del que dio la mançana
por do fue el grant donaje⁵⁸.

⁵⁵ Este desir fiso el dicho miçer Françisco Inperial por amor e loores de la dicha Ysabel Gonçales, mançeba del conde don Johan Alfonso, por quanto ella le avia enbiad'a rrogar que la fuese a ver al monesterio de sant Clemeynt; el non ossaua yr por rason que era muy arreada e graçiosa mujer, núm. 239, p.473.

⁵⁶ núm. 241, p.476.

⁵⁷ Este desir fiso el dicho miçer Françisco Inperial, commo en manera de pregunta e de rrequesta contra el maestro fray Alfonso de la Monja, de la orden de sant Paublo de Seuilla, pidiendole que le declarasse que cossa es la fortuna, núm 245, p.483.

En el "Decir de las siete virtudes", otro de los grandes poemas alegóricos, aparecen citados:

¡Summo Apolo, a ti me encomiendo,
ayudame tu con suma sapiençia,
que en este sueño que escreuir atiengo
del ver non sea al desir defyrençia;
entra en mis pechos, espira tu çiençia,
commo en los pechos de Febo espiraste,
quando a Marçia sus mienbros sacaste
de la su vayna por su exçelemçia!
.....
commo mouio Glauco gustar la yerua
porque fue fecho de una conserua
con los dioses que los mares rregian⁵⁹.

Quede para el último lugar Juan Alfonso de Baena, el recopilador, quien también manifestó interés por las citas mitológicas en los poemas más heterogéneos. Así en la petición que formula a Ferrán López de Saldaña pidiéndole firme el agualdo prometido por el condestable, leemos:

de aquella que vos queredes
mucho mas que a Poliçena⁶⁰.

A Juan Carrillo de Toledo, mediador del rey Juan II ante Navarra y Aragón, dedicó un decir en su alabanza donde encontramos:

e de la lynda muy mas que Medea
condessa muy noble doña Beatris⁶¹.

Ponderando a Juan Carrillo de Ormasa lo compara con Aquiles:

es ssemejante del muy lyndo Archiles⁶².

⁵⁸ Este decir fiso el dicho miçer Françisco Ynperial en alabança e loores del infante don Fernando, rey de Aragon que fue despues publicado, de las vertudes e grant fermosura que Dios en el puso, núm. 249, p.495-496.

⁵⁹ Desir de miçer Françisco a la syete virtudes, núm. 250, p. 498-499.

⁶⁰ Este decir fiso Juan Alfonso de Baena a Ferrant Lopes de Saldaña, rrogandole que le firmase el aguinaldo del Condestable, núm. 458, p.931.

⁶¹ Este decir fiso Juan Alfonso de Baena al dicho Juan carrillo de Toledo loando e publicando sus leales seruicios que fiso e grandes trabajos que tomo por seruicio del rey nuestro señor, yendo e uiniendo a Aragon e a Nauarra sobre la fas de todos ellos, núm. 466, p.941.

En un larguísimo decir que no forma parte del propio *Cancionero* sino que figura como apéndice al mismo para disponer así de su obra completa según aseveración del propio estudioso y transcriptor, encontramos el siguiente fragmento:

Yo ley la espantable
e cruel guerra de Troya,
do se perdio tanta joya
e gentio innumerable,
e morio el venerable,
poderoso rey Priamos
e los dos sus fijos anbos:
Paris, Ector el notable.

Yo ley, pero con pena,
el rey noble desque muerto,
que mataron a grant tuerto
a su fija Polixena;
¡oh maldita seas, Elena,
con toda tu fermosura,
que senbraste tal tristura
non fesiste como buena!

Yo ley que fue solada
la çibdat toda por suelo,
e se fiso muy grant duelo
desque vieron ser robada
la muy linda enamorada
del buen caballero Archiles,
que por manos crueles, viles,
de Pirro fue degollada.

Yo ley en la perdiçion
d'esta Troya cosas feas,
fechas todas por Eneas
dentro del grant Elion,
ca vendio el paladion
a los griegos, e Menalao
desque vio Elena en su nao
alço velas de rendon.

Yo ley del capitan
e gran duque de Bullon,
de Narçiso e de Jason,
d'Ercoles e de Roldan,

⁶² Este desir fiso Juan Alfonso de Baena a Juan Carrillo de Ormaña, pidiendole fauor e ayuda con el señor Infante, núm. 468, p.943.

Carlo Manos e Florestan,
de Amadys e Lançarote,
Valdouin e Camelota,
de Galas e de Tristan⁶³.

En numerosos textos, los mitos aparecen unidos a personajes divulgados por la literatura medieval, especialmente por libros de caballería, que eran desde el siglo XIV alimentadores de la fantasía de los lectores y como nueva creación pesaba sobre ellos el prestigio de una moda imparable. Todo respondía a una tradición divulgada por obra de muy diversos creadores. Conviene no olvidar que entre nosotros, desde el siglo XIII, la mitología ha sido popularizada tanto por obras literarias como históricas, si bien nunca independiente. También es posible pensar en la existencia de antologías, diccionarios o margaritas en los que aparezcan los mitos y nombres mitológicos y esto puede explicar la machacona insistencia en determinados de ellos. Algunas listas parecen coincidir con las presentadas por los trovadores en poemas de los siglos XII y XIII y esto hace sospechosa la dependencia. Solamente he tenido en cuenta los mitos pues referencias a personajes históricos del mundo gracolatino y a escritores es constante, unas veces en los mismos poemas recogidos y otras en textos en los que no aparece ninguna referencia mitológica. Es indudable que la antigüedad clásica forma parte de un mundo mágico de fuerte atractivo sobre aquellas mentes aunque no fueran todavía capaces de sorprender la belleza que el mismo encierra.

⁶³ Desir que fiso Juan Alfonso de Baena, p.1166-1167; v. PICCUS, J. "El dezir quie fito Juan Alfonso de Baena", N.R.F.H., XII, 1958, p.335-356.